

Пятница, 17 Июня (старый стиль), 30 Июня (новый стиль).

Источник информации: [www.pravoslavie.ru](http://www.pravoslavie.ru) & [www.glt.goarch.org](http://www.glt.goarch.org)

Седмица 4-я по Пятидесятнице. Глас 2.

Петров пост. Монастырский устав: сухоядение (хлеб, овощи, фрукты).

Мчч. Мануила, Савела и Исмаила (362). Сщмч. Аверкия пресвитера (1918). Прп. Максима исп (1934).  
Мц. Пелагии (1943).

Тропарь мучеников глас 4

Мученицы Твои, Господи,/ во страданиях своих венцы прияша нетленные от Тебе, Бога нашего,/ имуще бо крепость Твою,/ мучителей низложиша,/ сокрушиша и демонов немощныя дерзости./ Тех молитвами/ спаси души наша.

Кондак мучеников глас 2

Верую Христовою уязвлени, всеблаженнии,/ и Сего верно испивше чашу,/ персская служения и дерзость на землю низложисте,/ Троицы равночисленнии,/ молитвы творяще о всех нас.

	Послание к Римлянам святого апостола Павла	Πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολή Παύλου ια', 25-36
25	Ибо не хочу оставить вас, братия, в неведении о тайне сей, - чтобы вы не мечтали о себе, - что ожесточение произошло в Израиле отчасти, до времени, пока войдет полное число язычников;	Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, τὸ μυστήριον τοῦτο, ἵνα μὴ ᾔτε παρ' ἑαυτοῖς φρόνιμοι, ὅτι πῶρως ἀπὸ μέρους τῷ Ἰσραὴλ γέγονεν ἄχρις οὗ τὸ πλήρωμα τῶν ἐθνῶν εἰσέλθῃ,
26	и так весь Израиль спасется, как написано: придет от Сиона Избавитель, и отвратит нечестие от Иакова.	καὶ οὕτω πᾶς Ἰσραὴλ σωθήσεται, καθὼς γέγραπται· ἤξει ἐκ Σιών ὁ ῥυόμενος καὶ ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ·
27	И сей завет им от Меня, когда сниму с них грехи их.	καὶ αὕτη αὐτοῖς ἡ παρ' ἐμοῦ διαθήκη, ὅταν ἀφέλωμαι τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν.
28	В отношении к благовестию, они враги ради вас; а в отношении к избранию, возлюбленные Божии ради отцов.	κατὰ μὲν τὸ εὐαγγέλιον ἐχθροὶ δι' ὑμᾶς, κατὰ δὲ τὴν ἐκλογὴν ἀγαπητοὶ διὰ τοὺς πατέρας·
29	Ибо дары и призвание Божие непреложны.	ἀμεταμέλητα γὰρ τὰ χαρίσματα καὶ ἡ κλήσις τοῦ Θεοῦ.
30	Как и вы некогда были непослушны Богу, а ныне помилованы, по непослушанию их,	ὥσπερ γὰρ ὑμεῖς ποτε ἠπειθήσατε τῷ Θεῷ, νῦν δὲ ἠλεήθητε τῇ τούτων ἀπειθείᾳ,
31	так и они теперь непослушны для помилования вас, чтобы и сами они были помилованы.	οὕτω καὶ οὗτοι νῦν ἠπειθήσαν, τῷ ὑμετέρῳ ἐλέει ἵνα καὶ αὐτοὶ ἐλεηθῶσι·
32	Ибо всех заключил Бог в непослушание, чтобы всех помиловать.	συνέκλεισε γὰρ ὁ Θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπειθειαν, ἵνα τοὺς πάντας ἐλεήσῃ.
33	О, бездна богатства и премудрости и ведения Божия! Как непостижимы судьбы Его и неисследимы пути Его!	Ὡ βάθος πλοῦτου καὶ σοφίας καὶ γνώσεως Θεοῦ! ὡς ἀνεξερεύνητα τὰ κρίματα αὐτοῦ καὶ ἀνεξιχνίαστοι αἱ ὁδοὶ αὐτοῦ!
34	Ибо кто познал ум Господень? Или кто был советником Ему?	τίς γὰρ ἔγνω νοῦν Κυρίου; ἢ τίς σύμβουλος αὐτοῦ ἐγένετο;
35	Или кто дал Ему наперед, чтобы Он должен был воздать?	ἢ τίς προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ἀνταποδοθήσεται αὐτῷ;
36	Ибо все из Него, Им и к Нему. Ему слава во веки, аминь.	ὅτι ἐξ αὐτοῦ καὶ δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν τὰ πάντα. αὐτῷ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας· ἀμήν.

	От Матфея святое благовествование	Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ιβ' 1-8
1	В то время проходил Иисус в субботу засеянными полями; ученики же Его взалкали и начали срывать колосья и есть.	Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἐπορεύθη ὁ Ἰησοῦς τοῖς σάββασιν διὰ τῶν σπορίμων· οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπέινασαν, καὶ ἤρξαντο τίλλειν στάχυας καὶ ἐσθίειν.
2	Фарисеи, увидев это, сказали Ему: вот, ученики Твои делают, чего не должно делать в субботу.	οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἰδόντες εἶπον αὐτῷ· Ἴδου οἱ μαθηταὶ σου ποιοῦσιν ὃ οὐκ ἔξεστι ποιεῖν ἐν σαββάτῳ.
3	Он же сказал им: разве вы не читали, что сделал Давид, когда взалкал сам и бывшие с ним?	ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Οὐκ ἀνέγνωτε τί ἐποίησε Δαυῖδ ὅτε ἐπέινασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ;
4	как он вошел в дом Божий и ел хлебы предложения, которых не должно было есть ни ему, ни бывшим с ним, а только одним священникам?	πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὓς οὐκ ἐξὸν ἦν αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ' αὐτοῦ, εἰ μὴ μόνοις τοῖς ἱερεῦσιν;
5	Или не читали ли вы в законе, что в субботы священники в храме нарушают субботу, однако невиновны?	ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσι καὶ ἀναίτιοί εἰσι;
6	Но говорю вам, что здесь Тот, Кто больше храма;	λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν ἐστιν ὧδε.
7	если бы вы знали, что значит: милости хочу, а не жертвы, то не осудили бы невиновных,	εἰ δὲ ἐγνώκετε τί ἐστιν, ἔλεον θέλω καὶ οὐ θυσίαν, οὐκ ἂν κατεδικάσατε τοὺς ἀναίτιους.
8	ибо Сын Человеческий есть господин и субботы.	κύριος γάρ ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.

Святитель Феофан Затворник. Мысли на каждый день года

(Рим. 11, 25-36; Мф. 12, 1-8). "Если бы вы знали, что значит: милости хочу, а не жертвы, то не осудили бы невиновных". Итак, чтобы избавиться от греха осуждения, надо возыметь милостивое сердце. Милостивое сердце не только не осудит кажущегося нарушения закона, но и очевидного для всех. Вместо суда оно восприимет сожаление и скорее будет готово плакать, чем укорять. Действительно, грех осуждения - плод немилостивого сердца, злорадного, находящего услаждение в унижении ближнего, в очернении его имени, в попрании его чести. Дело это - дело человекоубийственное и творится по духу того, кто есть человекоубийца искони. Там бывает много и клеветничества, которое из того же источника, ибо диавол потому и диавол, что клеветет и всюду распространяет клеветливость. Поспешите возбудить в себе жалость всякий раз, как придет злой позыв к осуждению. С жалостливым же сердцем обратись потом с молитвою к Господу, чтоб Он всех нас помиловал, не того только, кого хотелось осудить, но и нас, и может быть больше нас, чем того, - и замрет злой позыв.